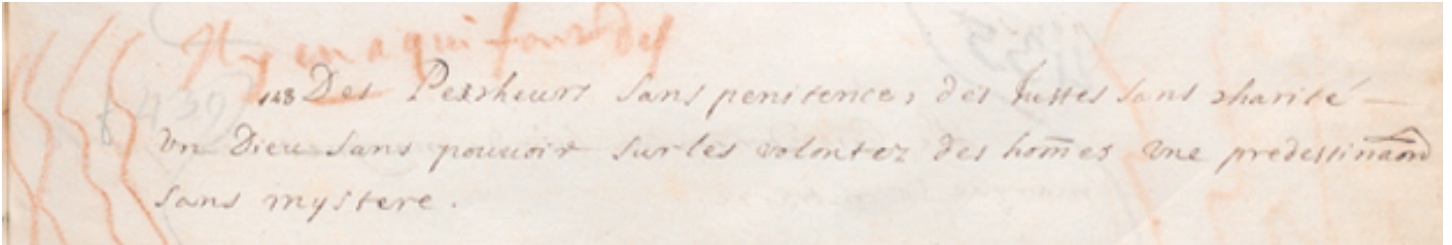


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 383

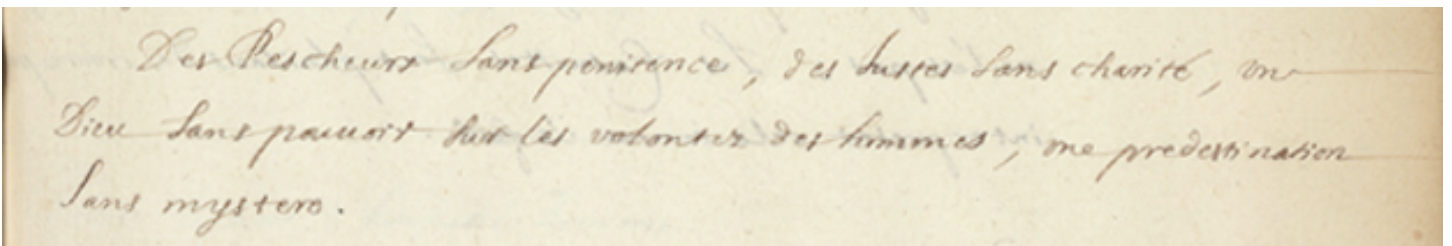


Transcription de C₁

Il y en a qui font des

148 Des Pescheurs sans penitence, des Justes sans charité
un Dieu sans pouvoir sur les volontez des hommes une predestination
sans mystere.

C₂, p. 343



Transcription de C₂

Des Pescheurs Sans penitence, des Justes Sans charité, un
Dieu Sans pouvoir sur les volontez des hommes, une predestination
Sans mystere.

*

Marque en marge de C₁ (concordance, accolade et 8 au crayon, n° 148 à la plume, vaguelettes à la sanguine) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Dans C₁, le fragment est signalé par des vagues tracées à la sanguine : selon Pérouse Marie, *L'invention des Pensées de Pascal. Les éditions de Port-Royal (1670-1678)*, Paris, Champion, p. 35, ces signes signaleraient des textes polémiques, qu'il ne fallait donc pas intégrer dans l'édition de Port-Royal. Le fragment n'a pas été retenu dans l'édition. NDLR : ne pas l'intégrer ou ne pas l'intégrer tel qu'il est proposé par Pascal ? La même personne a proposé à la sanguine de corriger *Des Pecheurs* par *Il y en a qui font des Pecheurs*. Pourquoi vouloir corriger un texte qui n'était pas destiné à être publié ?

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original à une exception près : elles ne tiennent pas compte des signes / que Pascal utilise pour signaler une alternative ou un autre exemple.

Le copiste a écrit *Pescheurs* au lieu de *Pecheurs* dans les deux Copies. Un réviseur a supprimé le s avant ch dans C₁. La graphie *Pescheur* était plutôt réservée au mot *Pêcheur* mais l'on pouvait hésiter entre les deux graphies.